

Canon

RF

70-200mm F4 L IS USM

Instrukcje

POLSKI

Dziękujemy za zakup produktu Canon.

Canon RF70-200mm F4 L IS USM to teleobiektyw z zoomem przeznaczony do aparatów z serii EOS R.

- Skrót „IS” oznacza Image Stabilizer (Stabilizator obrazu).
- Skrót „USM” oznacza Ultrasonic Motor (Silnik ultradźwiękowy).

Oprogramowanie układowe aparatu

Należy dbać, aby zawsze używać aparatu wyposażonego w najnowszą wersję oprogramowania układowego. Szczegółowe informacje na temat sprawdzania, czy na urządzeniu zainstalowano najnowszą wersję oprogramowania układowego można znaleźć w witrynie internetowej firmy Canon.

Konwencje stosowane w niniejszej instrukcji



Ostrzeżenie, które ma na celu zapobieżenie nieprawidłowemu działaniu lub uszkodzeniu obiektywu bądź aparatu.



Dodatkowe uwagi na temat korzystania z obiektywu i fotografowania.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Zalecenia te mają na celu zagwarantowanie, że aparat jest używany w sposób bezpieczny. Należy uważnie się z nimi zapoznać. Należy dbać o to, aby były one ściśle przestrzegane w celu uniknięcia narażenia użytkownika i innych osób na niebezpieczeństwo oraz odniesienia przez nich obrażeń.

Ostrzeżenie

Szczegółowe informacje na temat niebezpiecznych sytuacji, które mogą skutkować śmiercią lub odniesieniem poważnych obrażeń.

- **Nie wolno patrzeć przez obiektyw na słońce ani inne źródła silnego światła.** Może to prowadzić do utraty wzroku.
- **Nie wolno pozostawiać obiektywu w miejscu, gdzie będzie wystawiony na bezpośrednie działanie światła słonecznego bez założonego dekla na obiektyw.** Takie postępowanie może spowodować skupienie promieni słonecznych i doprowadzić do pożaru.

Przestroga

Szczegółowe informacje na temat niebezpiecznych sytuacji, które mogą skutkować odniesieniem obrażeń lub uszkodzeniem mienia.

- **Nie wolno pozostawiać produktu w miejscach, gdzie będzie narażony na działanie bardzo wysokich lub niskich temperatur.** Dotknięcie produktu może wtedy skutkować odniesieniem oparzeń lub innych obrażeń.
- **Nie wkładać rąk ani palców do produktu.** Może to skutkować odniesieniem obrażeń ciała.

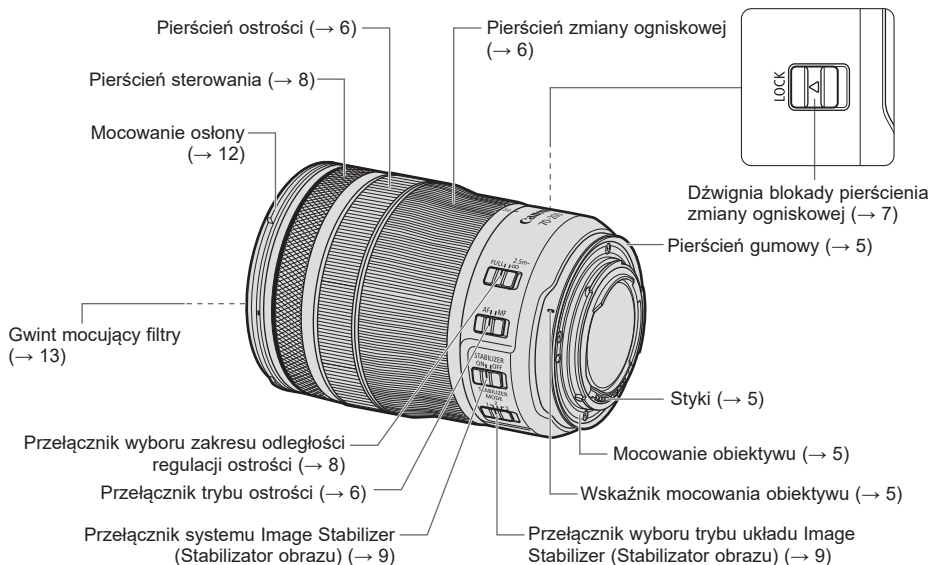
Zalecenia ogólne

Zalecenia dotyczące obsługi

- Nie wolno pozostawiać produktu w miejscach, w których panuje wysoka temperatura, takich jak zaparkowany samochód wystawiony na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Wysokie temperatury mogą spowodować, że produkt przestanie działać prawidłowo.
- W przypadku przeniesienia obiektu z miejsca, gdzie panuje niska temperatura, do lokalizacji, w której temperatura jest wysoka, na powierzchni obiektu i jego częściach wewnętrznych może skraplać się para. Aby zapobiec skraplaniu się pary w takiej sytuacji, przed przeniesieniem obiektu z miejsca zimnego do ciepłego należy umieścić to akcesorium w szczelnym plastikowym opakowaniu. Po stopniowym ogrzaniu obiektu można go wyjąć. Tak samo należy postąpić, gdy obiekt jest przenoszony z miejsca ciepłego do zimnego.
- We wnętrzu obiektu może być dostrzegalny efekt drgania. Nie jest to jednak oznaka wady bądź usterki i nie przekłada się na żadne problemy w eksploatacji.

- Oby zoptymalizować regulację przysłony, mogą wystąpić sytuacje w których listki przysłony ruszają się podczas przybliżania i regulacji ostrości, nawet jeśli wartość przysłony ustawiona jest na tryb preselekcji przysłony lub ręcznej regulacji ekspozycji itp.
- Należy zapoznać się również z wszelkimi zaleceniami dotyczącymi obsługi obiektu zawartymi w instrukcji obsługi aparatu.

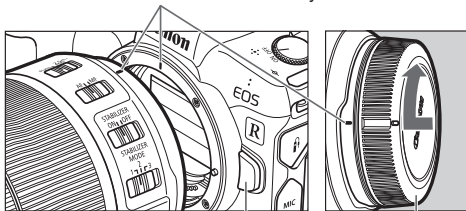
Nazewnictwo



- Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy zapoznać się z zawartością stron podanych w nawiasach (→ **).

1. Montowanie i zdejmowanie obiektywu

Wskaźnik mocowania obiektywu



Przycisk zwalniania obiektywu Dekiel przeciwkurzowy

Montowanie obiektywu

Należy wyrównać wskaźnik mocowania obiektywu na obiektywie i aparacie, a następnie obracać obiektyw w prawo aż do usłyszenia kliknięcia.

Odłączanie obiektywu

Należy obracać obiektyw w lewo, jednocześnie przytrzymując przycisk zwalniania obiektywu na aparacie. Gdy obiektyw nie będzie można już obrócić, należy go odłączyć.

Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.



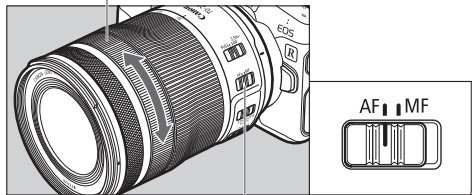
- Przed zamontowaniem lub odłączeniem obiektywu należy ustawić przełącznik zasilania aparatu w pozycji OFF.
- Przed odłączeniem obiektywu od aparatu należy zamocować dekiel na obiektyw.
- Po odłączeniu obiektywu należy umieścić go tylną częścią skierowaną do góry i zamocować dekiel przeciwkurzowy, aby zapobiec zarysowaniu powierzchni obiektywu i styków. Podczas mocowania dekla przeciwkurzowego należy upewnić się, że wskaźniki mocowania na obiektywie i dekla przeciwkurzowym są wyrównane.
- Jeżeli styki zostaną zarysowane lub zabrudzone bądź znajdują się na nich odciski palców, połączenie może być nieprawidłowe lub może pojawić się korozja, co z kolei może skutkować nieprawidłowym działaniem. Zabrudzone styki należy wyczyścić miękką ściereczką.
- Mocowanie obiektywu zabezpieczono pierścieniem gumowym w celu zagwarantowania lepszej ochrony przed kurzem i wodą. Pierścień gumowy może powodować niewielkie otarcia wokół mocowania obiektywu na aparacie, nie ma to jednak wpływu na jakość użytkowania.



- Pierścień gumowy można wymienić w punkcie serwisowym firmy Canon (usługa płatna).

2. Ustawianie trybu regulacji ostrości

Pierścień ostrości



Przełącznik trybu ostrości

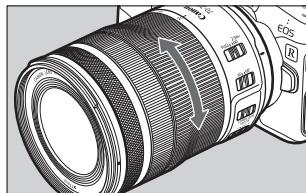
Aby fotografować w trybie autofokusa (AF), należy ustawić przełącznik trybu ostrości w pozycji AF. Aby korzystać wyłącznie z ręcznej regulacji ostrości (MF), należy ustawić przełącznik trybu ostrości w pozycji MF i wyregulować ostrość, obracając pierścieniem ostrości.

- Szybkie obracanie pierścieniem ostrości może spowodować, że ostrość będzie ustawiana z opóźnieniem.



- Pierścień ostrości obiektywu jest elementem elektronicznym.
- Gdy jako działanie AF wybrano ustawienie [ONE SHOT], po zakończeniu automatycznej regulacji ostrości można dokonać regulacji ręcznej poprzez kontynuowanie naciskania spustu migawki do połowy (pełnoczasowa ręczna regulacja ostrości). Wymagana jest jednak zmiana nastaw aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

3. Powiększanie



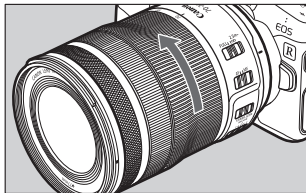
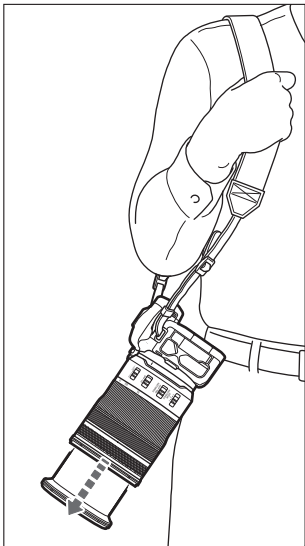
Aby zmienić ogniskową, należy obrócić pierścień zmiany ogniskowej na obiektywie.



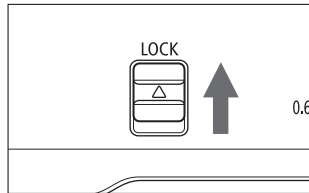
- Należy pamiętać, aby ukończyć zmienianie ogniskowej przed rozpoczęciem regulacji ostrości. Zmiana ogniskowej po wyregulowaniu ostrości może wpłynąć na ustaloną ostrość.
- Szybkie obracanie pierścienia zmiany ogniskowej może spowodować tymczasową utratę ostrości.
- Należy zachować ostrożność, aby podczas zmiany ogniskowej nie przyciąć palców między czołową częścią obiektywu a pierścieniem sterowania.

4. Blokowanie pierścienia zmiany ogniskowej

Pierścień zmiany ogniskowej można zablokować, tak aby dla obiektywu stałe ustawiona była najkrótsza ogniskowa. Funkcja ta przydaje się, gdy użytkownik nosi aparat na pasku, gdyż zapobiega wysuwaniu się obiektywu.



1 Obróć pierścień zmiany ogniskowej, aby ustawić go w położeniu odpowiadającemu szerokiemu kątowi (70 mm).

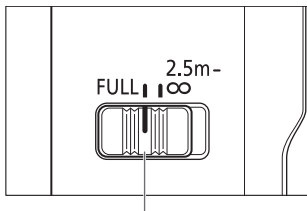


2 Przesuń dźwignię blokady pierścienia zmiany ogniskowej w kierunku wskazanym przez strzałkę.

- Aby zwolnić blokadę pierścienia zmiany ogniskowej, przesuń dźwignię blokady pierścienia zmiany ogniskowej w kierunku przeciwnym do wskazywanego przez strzałkę.

! Pierścień zmiany ogniskowej można zablokować tylko po ustawieniu go w położeniu odpowiadającemu szerokiemu kątowi.

5. Ustawianie zakresu odległości regulacji ostrości



Przełącznik wyboru zakresu odległości regulacji ostrości

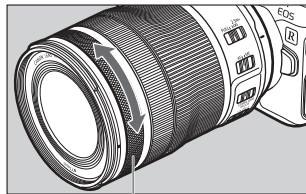
Zakres odległości regulacji ostrości można ustawić za pomocą przełącznika. Ustawienie zakresu odległości regulacji ostrości zapobiega ostrzeniu przez obiektyw na przypadkowych obiektach w różnej odległości.

Zakres odległości regulacji ostrości

1. FULL (0,6m - ∞)
2. 2,5m - ∞

6. Pierścień sterowania

Do pierścienia sterowania można przypisać często używane funkcje aparatu, takie jak ustawienia czasu naświetlania i przysłony.



Pierścień sterowania

Kliknięcie pierścienia sterowania pozwala użytkownikowi oszacować, o ile został obrócony. Szczegółowe informacje o korzystaniu z pierścienia sterowania można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.



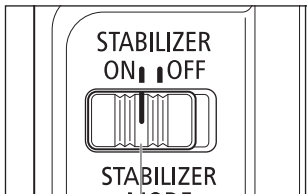
- W niektórych przypadkach dźwięki generowane podczas korzystania z pierścienia sterowania mogą zostać zarejestrowane w czasie filmowania.



- Odgłos kliknięcia pierścienia sterowania może zostać wyłączony przez pracownika punktu serwisowego firmy Canon (usługa płatna).

7. Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

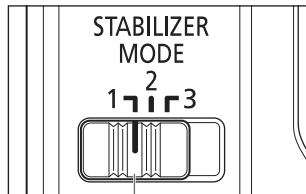
Funkcja stabilizacji obrazu minimalizuje drgania występujące podczas fotografowania z ręki.



Przełącznik systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

1 Ustaw przełącznik STABILIZER w pozycji ON.

- Jeżeli nie zamierzasz korzystać z funkcji stabilizacji obrazu, ustaw przełącznik systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) w pozycji OFF.



Przełącznik wyboru trybu układu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

2 Wybierz tryb działania systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) w zależności od zastosowania i warunków fotografowania.

Tryby systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

- MODE 1: Drgania są korygowane we wszystkich kierunkach. Sprawdza się podczas fotografowania obiektów nieruchomych.
- MODE 2: W przypadku panoramowania w poziomie albo pionie drgania są korygowane pod kąta odpowiednimi do kierunku panoramowania. Sprawdza się podczas fotografowania obiektów w ruchu.
- MODE 3: Drgania są korygowane w trakcie dobierania ekspozycji tak samo jak w przypadku MODE 2.

Z racji tego, że drgania są korygowane wyłącznie podczas dobierania ekspozycji, tryb ten sprawdza się przy fotografowaniu nieregularnie poruszających się obiektów.

Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

Funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) tego obiektywu jest przeznaczona do stosowania podczas fotografowania z ręki w opisanych tutaj warunkach.

MODE 1

Fotografowanie obiektów nieruchomych



- W częściowo zacienionych miejscach, na przykład w pomieszczeniach lub na zewnątrz w porze nocnej.
- W miejscach, w których nie należy korzystać z lampy błyskowej, na przykład w muzeach i teatrach.
- W przypadku fotografowania w miejscu, które nie gwarantuje użytkownikowi odpowiedniej równowagi.
- W sytuacjach, w których ustawienie krótkiego czasu naświetlania nie jest możliwe.

MODE 2

Fotografowanie obiektów w ruchu



- W przypadku wykonywania zdjęć panoramicznych pojazdów, pociągów itp.

MODE 3

Fotografowanie nieregularnie poruszających się obiektów



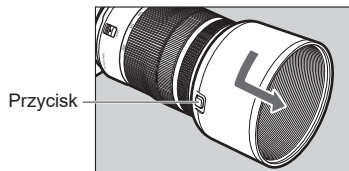
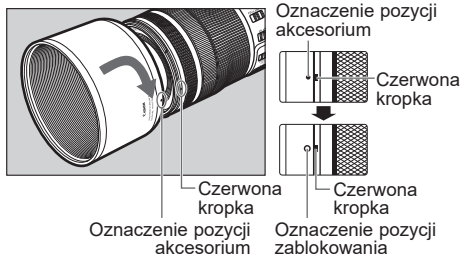
- Fotografia sportowa, np. piłka nożna, koszykówka itd.
- Fotografia zwierząt

Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

- Funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) nie zapewnia korekcji rozmycia obrazu na skutek ruchu fotografowanego obiektu.
- Funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) może nie działać w pełni poprawnie w następujących warunkach:
 - Mocne potrząsanie albo szybkie drgania
 - Panoramowanie MODE 1
- W przypadku korzystania ze statywu zaleca się ustawienie przełącznika systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) w pozycji OFF.
- Nawet gdy używany jest monopod, funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) działa tak samo wydajnie jak podczas fotografowania z ręki. Jednak zależnie od warunków fotografowania działanie funkcji Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) może nie być równie efektywne.

8. Osłona

Niestandardowa osłona obiektywu redukuje niepożądane światło powodujące efekty flary i odbłysku oraz chroni przednią część obiektywu przed deszczem, śniegiem i kurzem.



Mocowanie osłony

Należy wyrównać czerwone oznaczenie pozycji akcesorium na osłonie względem czerwonej kropki znajdującej się z przodu obiektywu, a następnie obracać osłonę w kierunku wskazanym przez strzałkę aż do usłyszenia odgłosu kliknięcia.

Zdejmowanie osłony

Aby zdemontować osłonę obiektywu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk znajdujący się z boku osłony, a następnie obracać ją w kierunku wskazanym przez strzałkę, aż znajdujące się na niej oznaczenie pozycji akcesorium wyrówna się z czerwoną kropką umieszczoną z przodu obiektywu.

Podczas przechowywania osłonę można umieścić na obiektywie odwrotnie.



- Jeżeli osłona nie zostanie poprawnie zamocowana, może występować winietowanie (zaciemnienie brzegów obrazu).
- Podczas obracania osłony w trakcie montażu i demontażu należy trzymać za jej podstawę. Jeżeli użytkownik będzie przytrzymywał osłonę za jej brzeg, mogą pojawić się na niej odkształcenia.

9. Filtry (do nabycia osobno)

Do gwintu mocującego filtry znajdującego się z przodu obiektywu można montować filtry.



- Można zamocować tylko jeden filtr.
- Jeżeli niezbędne jest skorzystanie z filtra polaryzacyjnego, należy użyć kołowego filtra polaryzacyjnego PL-C B firmy Canon.
- Przed wyregulowaniem filtra należy zdjąć osłonę.

10. Obiektywy zbliżeniowe (do nabycia osobno)

Zamocowanie obiektywu zbliżeniowego 500D (77 mm) umożliwia fotografowanie zbliżeniowe. Akcesorium to zapewnia powiększenie z zakresu od 0,14x do 0,51x.



- Obiektywu zbliżeniowego 250D nie można zamocować, ponieważ ze względu na rozmiar nie pasuje on do obiektywu.
- W celu dokładnego wyregulowania ostrości zaleca się skorzystanie z trybu MF.

Dane techniczne

Ogniskowa/Przystona	70-200mm f/4
Konstrukcja obiektywu	16 elementów w 11 grupach
Maksymalna Przystona	f/4
Minimalny otwór przysłony	f/32
Kąt widzenia	W poziomie: 29°–10°, W pionie: 19° 30' - 7°, Po przekątnej: 34°–12°
Minimalna odległość ostrzenia	0,6 m
Maksymalne powiększenie	0,28x (przy 200 mm)
Pole widzenia	Okolo 279 x 184 - 127 x 84 mm (przy 0,6 m)
Średnica filtra	77 mm
Maksymalna średnica i długość	Okolo 83,5 x 119 mm
Masa	Okolo 695 g
Oslona	ET-83G (WIII)
Dekiel na obiektyw	E-77 II
Pokrowiec	LP1319

- Długość obiektywu jest mierzona od powierzchni mocowania obiektywu do jego przedniej krawędzi. Aby uwzględnić dekiel na obiektyw i dekiel przeciwkurzowy, należy dodać 24,2 mm.
- Podane rozmiary i masy dotyczą wyłącznie obiektywu.
- Nie można używać konwerterów.
- Wszelkie podane wartości zostały zmierzone zgodnie ze standardami firmy Canon.
- Dane techniczne i wygląd produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Canon